

cầm hầu tắc cổ 张口结舌

cầm họng đg [口] ①词穷, 没话说②闭嘴,

噤口: Trước mặt chân lí nó đành phải cầm họng. 在真理面前他不敢说话。

cầm miệng đg ①词穷, 没话说②闭嘴, 噤口

cầm miệng hén 哑口无言; 噤若寒蝉

cầm như hén=cầm miệng hén

cầm₁ [汉] 琴 d 古琴

cầm₂ đg ①执持, 握着: cầm bút 握着笔; cầm tay nhau 握手②拿着: cầm túi 拿着袋子③掌握: cầm quyền 掌权; cầm lái xe 握着方向盘④典押, 典当, 抵押: cầm nhà 抵押房子⑤有把握: Trận này đội ta cầm phần thắng trong tay. 这场比赛我们队胜券在握。⑥留客⑦止住: cầm máu 止血; cầm nước mắt 止住泪水⑧控制, 抑制(感情): Chị ấy không cầm được mối thương tâm. 她控制不了伤心之情。

cầm₃ [汉] 禽, 擒

cầm bằng [旧] 当作, 认作, 算是

cầm cái đg (赌博) 坐庄

cầm canh đg ①持更, 守更②(声音) 不时地响起: tiếng pháo nổ cầm canh 鞭炮声此起彼伏

cầm cân nẩy mực 大权在握; 大权在手

cầm cập t 战栗的, 发抖的, 哆嗦的: rét run cầm cập 冷得瑟瑟发抖

cầm chắc đg 有把握: cầm chắc phần thắng 胜券在握

cầm chân đg 拖后腿

cầm chén đg (赌博) 坐庄

cầm chèo đg 划桨, 掌橹

cầm chí đg 克制; 矢志不移

cầm chừng đg 有节制, 有限度, 适可而止: tiêu pha cầm chừng 节约用钱

cầm cổ=cầm thế

cầm cữ đg ①适当地忌口②适当地节制

cầm cự đg 拖延, 相持不下: Bệnh quá nặng, không cầm cự được lâu. 病太重了, 拖不

了多久。

cầm cương đg ①执缰②指挥

cầm đầu t 为首的, 首脑的, 首领的(贬义): kẻ cầm đầu 首恶

cầm đồ đg 典当, 质押: hiệu cầm đồ 典当行

cầm đợ đg 典当

cầm gây chộc trời 自不量力

cầm giá đg [商] 持原价

cầm giữ đg 控制, 把握: Chúng tôi phải cầm giữ chân địch. 我们要掌控敌人的行踪。

cầm hãm đg 抑制, 抑止, 克制

cầm hơi đg [口] 维持生命: Đói quá phải húp cháo cầm hơi. 太饿了, 要喝点粥缓缓神。

cầm khoán bẻ măng 执法犯法

cầm kì thi hoạ 琴棋书画

cầm lái đg ①掌舵, 摆舵②指挥, 领导

cầm lòng đg 克制

cầm lòng đg 稳操在手: giải nhất cầm lòng trong tay 头奖在握

cầm lửa đốt trời 狂妄至极

cầm máu đg 止血

cầm mực đg 循规蹈矩: Làm việc không nên cầm mực. 做事情不应循规蹈矩。

cầm nắm đg 掌握, 执掌: cầm nắm chính quyền 掌握政权

cầm như [旧]=cầm bằng

cầm phổ d 琴谱

cầm quân đg 带兵, 率兵: cầm quân ra trận 率兵出征; cầm quân khiển tướng 调兵遣将

cầm quyền đg 掌权, 执政, 当权: các nhà cầm quyền 执政者

cầm sát d [旧] 琴瑟(多用来比喻夫妻感情融洽)

cầm tay đg ①执手②手提: kiểu cầm tay 便携式

cầm thế đg 抵押: Nhà này dùng để làm cầm thế cho ngân hàng. 这房子用做银行抵押。

cầm thú d 禽兽